

 LUXEMBOURG	TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS SODU PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCOMHPHOBAL EORPACH TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA	EUROPOS BENDRIJŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELŐFOKÚ BÍRÓSÁGA IL-QORT TAL-PRIMI ISTANZA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT
--	--	---

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 97/06

12. prosince 2006

Rozsudek Soudu prvního stupně ve věci T- 228/02

Organizace Mudžáhidů iránského lidu v. Rada Evropské unie

SOUD ZRUŠUJE ROZHODNUTÍ RADY, KTERÝM SE UKLÁDÁ ZMRAZENÍ FINANČNÍCH PROSTŘEDKŮ ORGANIZACE MUDŽÁHIDŮ ÍRÁNSKÉHO LIDU V RÁMCI BOJE PROTI TERORISMU

Napadené rozhodnutí porušuje práva obhajoby, povinnost uvést odůvodnění a právo na účinnou soudní ochranu.

Dne 28. září 2001 Rada bezpečnosti Organizace spojených národů přijala rezoluci, ve které vyzvala všechny členské státy OSN k boji proti terorismu všemi prostředky a proti jeho financování, zejména tím, že zmrazí finanční prostředky osob a entit, které páchají teroristické činy nebo se je pokusí spáchat. Tato rezoluce nicméně neidentifikuje dotčené osoby a entity, přičemž tato identifikace je ponechána na posouzení států.

Tato rezoluce byla ve Společenství provedena zejména společným postojem¹ a nařízením Rady², přijatými dne 27. prosince 2001, kterými se ukládá zmrazení finančních prostředků osob a entit zapsaných na seznamu vypracovaném a pravidelně aktualizovaném rozhodnutími Rady. Zápis na tento seznam musí být proveden na základě přesných informací nebo materiálů ve spisu, ze kterých vyplývá, že příslušný vnitrostátní orgán, v zásadě soudní, přijal na základě závažných a věrohodných důkazů nebo stop rozhodnutí ve vztahu k dotčným osobám a entitám, které se týká zahájení vyšetřování nebo trestního stíhání za teroristický čin, pokus o spáchání teroristického činu, účast na něm nebo napomáhání k jeho spáchání nebo odsouzení za takové činy. Jména osob a entit na seznamu se musejí pravidelně, nejméně však jednou za šest měsíců, prověřovat s cílem zjistit, zda trvají důvody pro jejich uvedení v seznamu.

¹ Společný postoj Rady 2001/931/SZBP ze dne 27. prosince 2001 o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu (Úř. věst. L 344, s. 93; Zvl. vyd. 18/01, s. 217).

² Nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu (Úř. věst. L 344, s. 70; Zvl. vyd. 18/01, s. 207).

Organizace Mudžáhidů íránského lidu (dále jen „Organizace Mudžáhidů“) byla založena v roce 1965 a dala si za cíl nahrazení režimu íránského šacha, poté režimu mulahů, demokratickým režimem. V minulosti disponovala ozbrojeným křídlem působícím uvnitř Íránu. Podle svého vyjádření se však výslovně vzdala jakékoliv vojenské činnosti od června 2001.

Rada společným postojem a rozhodnutím ze dne 2. května 2002 aktualizovala seznam osob a entit, jejichž finanční prostředky se musejí zmrazit v rámci boje proti terorismu, kam zahrнула zejména Organizaci mudžáhidů. Od té doby přijala Rada různé společné postoje a rozhodnutí aktualizující dotčené seznamy. Organizace Mudžáhidů byla na dotčených seznamech stále zachována.

Organizace Mudžáhidů podala žalobu k Soudu prvního stupně, kterou se domáhala zrušení těchto společných postojů a těchto rozhodnutí v rozsahu, v němž se jí tyto akty týkají.

Soud konstatuje, že určitá základní práva a záruky, zejména práva obhajoby, povinnost uvést odůvodnění a právo na účinnou soudní ochranu jsou v zásadě plně použitelné v souvislosti s přijetím rozhodnutí Společenství o zmrazení finančních prostředků na základě nařízení č. 2580/2001.

V tomto ohledu Soud **rozlišuje mezi projednávanou věcí a** věcmi týkajícími se zmrazení finančních prostředků osob a entit spojených s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajda a Talibanem, jichž se týkaly **rozsudky Yusuf a Kadi** ze dne 21. září 2005³, jakož i rozsudky Ayadi a Hassan ze dne 12. července 2006⁴. V posledně uvedených věcech se totiž Rada a Komise omezily na provedení do právního řádu Společenství rezolucí Rady bezpečnosti a rozhodnutí jejího výboru pro sankce, které jmenovitě označovaly dotčené osoby, aniž by orgány Společenství disponovaly jakoukoliv posuzovací pravomocí, co se týče účelnosti a opodstatněnosti těchto opatření. Naproti tomu v případě dotčeném v projednávané věci byla konkrétní identifikace osob a entit, jejichž finanční prostředky musejí být zmrazeny, ponechána Radou bezpečnosti na posouzení členů OSN. Tato identifikace spadá tudíž do výkonu vlastní pravomoci, což předpokládá diskreční posouzení Společenství. Za těchto podmínek přísluší Radě v zásadě v plném rozsahu dodržovat základní práva a záruky zaručené právním řádem Společenství.

Soud dále určuje rozsah těchto práv a záruk, jakož i omezení, jejichž mohou být předmětem, v souvislosti s přijetím opatření Společenství o zmrazení finančních prostředků.

Soud dospívá k závěru, že **obecná zásada dodržování práv obhajoby** nevyžaduje, aby dotčené osoby byly vyslechnuty Radou při přijetí původního rozhodnutí o zmrazení jejich finančních prostředků, jelikož toto rozhodnutí musí mít možnost využít účinku překvapení. Naproti tomu tato zásada **vyžaduje**, pokud tomu nebrání naléhavé důvody týkající se bezpečnosti Společenství a jeho členských států nebo vedení jejich mezinárodních vztahů, **aby byly dotýčným osobám sděleny přesné informace** nebo materiály ve spisu, ze kterých vyplývá, že ve vztahu k nim bylo příslušným orgánem členského státu přijato rozhodnutí, pokud možno současně s přijetím nebo co možná nejdříve po přijetí tohoto rozhodnutí.

³ Viz tisková zpráva č. 79/05 ze dne 21. září 2005.

⁴ Viz tisková zpráva č. 57/06 ze dne 12. července 2006.

S týmiž výhradami musí být dotčným osobám umožněno užitečně vyjádřit jejich stanoviska před jakýmkoliv následným rozhodnutím o zachování zmrazení finančních prostředků.

Stejně tak, pokud tomu nebrání naléhavé důvody týkající se bezpečnosti Společenství a jeho členských států nebo vedení jejich mezinárodních vztahů, **se musí odůvodnění** původního nebo následného **rozhodnutí** o zmrazení finančních prostředků **specificky a konkrétně týkat alespoň přesných informací nebo materiálů ve spisu, ze kterých vyplývá, že ve vztahu k dotčným osobám bylo příslušným orgánem členského státu přijato rozhodnutí. Odůvodnění musí rovněž uvádět důvody, na základě kterých se Rada při výkonu své posuzovací pravomoci domnívá, že dotčné osoby musejí být předmětem tohoto opatření.**

Konečně, právo na účinnou soudní ochranu je zabezpečeno právem, které mají dotčné osoby, podat proti každému rozhodnutí, kterým se ukládá zmrazení jejich finančních prostředků nebo jeho zachování, **žalobu k Soudu.** Jelikož však Rada disponuje širokou posuzovací pravomocí v této oblasti, musí se přezkum legality těchto rozhodnutí vykonaný Soudem omezit na ověření dodržení procesních pravidel a pravidel týkajících se odůvodnění, věcné správnosti skutkových zjištění, jakož i neexistence zjevně nesprávného posouzení skutkového stavu a zneužití pravomoci.

Při použití těchto zásad na projednávaný případ Soud nejprve uvádí, že **relevantní právní úprava výslovně nestanoví žádný postup sdělení skutečností v neprospěch a slyšení zúčastněných osob**, ať již před, nebo současně s přijetím původního rozhodnutí o zmrazení jejich finančních prostředků, nebo v souvislosti s přijetím následných rozhodnutí o zmrazení finančních prostředků, za účelem dosažení jejich vyškrtnutí ze seznamu.

Soud dále konstatuje, že Organizaci Mudžáhidů nebyly v žádném okamžiku před podáním žaloby sděleny skutečnosti v neprospěch. Jak původní rozhodnutí o zmrazení jejich finančních prostředků, tak následná rozhodnutí o zachování tohoto zmrazení ani nezmiňují přesné informace nebo materiály ve spisu, ze kterých vyplývá, že příslušný vnitrostátní orgán přijal rozhodnutí, které odůvodňuje její zahrnutí na sporný seznam.

Soud z toho vyvodil, že dotčená rozhodnutí nejsou ani náležitě odůvodněna.

Nejenže **Organizace Mudžáhidů nemohla užitečně vyjádřit své stanovisko před Radou, ale** jelikož neměla tyto informace a v napadených rozhodnutích nebylo uvedeno odůvodnění, **nebylo jí ani umožněno zůžitkovat její žalobu k Soudu.**

Navíc ani materiály ve spisu předložené Soudu, ani odpovědi Rady a vlády Spojeného království na otázky položené Soudem na jednání neumožňují Soudu vykonat jeho soudní přezkum, jelikož **Soud nemůže ani s jistotou určit, které vnitrostátní rozhodnutí je rozhodnutím, na němž je napadené rozhodnutí založeno.**

Závěrem Soud konstatuje, že rozhodnutí, kterým se ukládá zmrazení finančních prostředků Organizace Mudžáhidů, není odůvodněno, že toto rozhodnutí bylo přijato v rámci řízení, v němž nebyla dodržena práva obhajoby zúčastněné osoby, a že sám Soud nemůže vykonat svůj soudní přezkum. V důsledku toho **musí být toto rozhodnutí zrušeno** v rozsahu, v němž se týká Organizace Mudžáhidů.

UPOZORNĚNÍ: Proti rozhodnutí Soudu lze podat ve lhůtě dvou měsíců od jeho doručení opravný prostředek omezený na právní otázky k Soudnímu dvoru Evropských společenství.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soud prvního stupně.

Dostupné jazyky: ES, CS, DE, EN, FR, HU, PL, SK, SL

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

[http:// curia.europa.eu/jurisp/cgi-](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=T-228/05)

[bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=T-228/05](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=T-228/05)

Zpravidla ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vyhlášení.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028